

## MANUÁL

### MEDZINÁRODNÉ PRESTUPY A PRVOTNÁ (ZÁKLADNÁ) REGISTRÁCIA OSÔB S INÝM AKO SLOVENSKÝM OBČIANSTVOM A BEZ KLUBOVEJ PRÍSLUŠNOSTI (NEREGISTROVANÍ)

Vážené kolegyně a kolegovia z Oblastných a Regionálnych futbalových zväzov, vážení kluboví iSSF manažéri a kluboví funkcionári. Matrika Slovenského futbalového zväzu vypracovala pre Vašu potrebu a informovanosť manuál, ako postupovať pri medzinárodných transferoch hráčov a hráčov (ďalej „hráč“), resp. pri ich prvotnej registrácii na Slovensku.

Mailová komunikácia na jeden z mailov:

[matrika@futbalsfz.sk](mailto:matrika@futbalsfz.sk)

[milan.sladkovic@futbalsfz.sk](mailto:milan.sladkovic@futbalsfz.sk)

[marek.vavro@futbalsfz.sk](mailto:marek.vavro@futbalsfz.sk)

[katarina.galcikova@futbalsfz.sk](mailto:katarina.galcikova@futbalsfz.sk)

#### Vymedzenie pojmov

- a) **materský klub** - klub, v ktorom je hráč registrovaný
- b) **materský zväz** - zväz, v ktorom je hráč registrovaný
- c) **nový klub** - klub, do ktorého hráč prestupuje
- d) **ITC** - medzinárodný prestupový certifikát
- e) **FIFA TMS** - Transfer matchingsystem (TMS): webový dátový informačný systém, ktorý prevádzkuje FIFA za účelom vykonania a evidencie zahraničných transferov hráčov
- f) **oficiálny jazyk FIFA** - arabčina, angličtina, francúzština, nemčina, portugalčina, ruština a španielčina
- g) **registračné obdobie** – obdobie, počas ktorého je možné požiadať o transfer alebo prvotnú registráciu hráča
- h) **agent** - osoba, ktorá je držiteľom licencie FIFA, ktorá ho oprávňuje takúto činnosť vykonávať
- i) **doklad totožnosti** – cestovný pas alebo občiansky preukaz (ID karta)

#### Medzinárodné transfery a prvotná registrácia dospelých

Klub žiadajúci o medzinárodný transfer hráča vo vekovej kategórii „dospelý“ je povinný zaslať matrike SFZ (ďalej „matrika“) riadne a úplne vyplnený formulár **žiadost' o transfer hráča – zahraničie**. Tento dokument sa vyplňuje priamo v počítači, následne sa vytlačí a opatrí podpismi a odtlačkom klubovej pečiatky. Takto vyplnené a podpísané tlačivo sa spolu s **dokladom totožnosti hráča** – teda **cestovného pasu** alebo **identifikačnej karty** (občianskeho preukazu), zašlú matrike. Doklady odporúčame zasielať elektronickou poštou (mailom na adresu: [matrika@futbalsfz.sk](mailto:matrika@futbalsfz.sk) ) výhradne vo formáte pdf. ako prílohy mailu, nie ako obrázky vložené do tela textu. Upozorňujeme, že doklady typu povolenie na pobyt, pracovné povolenie atď. FIFA ani SFZ ako doklad totožnosti neakceptujú.

Pri prvotnej registrácii sa používa tlačivo **prihláška k registrácii hráča**, postup pri ohlásení je rovnaký ako pri prestupe.

Do riadkov **agent** zastupujúci hráča alebo klub sa uvedie jeho meno; ak nie je zainteresovaný, riadky sa nevyplňujú alebo sa uvedie, že nemá.

Oba formuláre sú k dispozícii v issf v časti „dokumenty“. Ak sú doklady odoslané elektronicky, nevyžaduje sa následné zaslanie poštou.

[https://issf.futbalsfz.sk/docs/Registracny\\_formular\\_SFZ\\_Prihlaska\\_k\\_registracii\\_hraca.pdf](https://issf.futbalsfz.sk/docs/Registracny_formular_SFZ_Prihlaska_k_registracii_hraca.pdf)  
[https://issf.futbalsfz.sk/docs/Registracny\\_formular\\_SFZ\\_Transfer\\_zahranicie.pdf](https://issf.futbalsfz.sk/docs/Registracny_formular_SFZ_Transfer_zahranicie.pdf)

### **Medzinárodné transfery a prvotná registrácia mladistvých (variant transferu)**

1. Hráč sa vracia na Slovensko po predchádzajúcom transfere do zahraničia
2. Hráč nasleduje svojich rodičov, ktorí sa sťahujú z dôvodov, ktoré nesúvisia s futbalom - článok 19/2a FIFA RSTP
3. Hráč je starší ako 16 rokov a je registrovaný v niektorom zo štátov Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru - článok 19/2b FIFA RSTP
4. Bydliskohráča a sídlo nového klubu sa nachádzajú vo vzdialenosti max. 50 kilometrov od štátnej hranice - článok 19/2c FIFA RSTP
5. Hráč je na výmennom študijnom pobyte- článok 19/2eFIFA RSTP
6. Hráč sa sťahuje z humanitárnych dôvodov v sprievode rodiča/rodičov - článok 19/2a\* FIFA RSTP
7. Hráč sa sťahuje z humanitárnych dôvodov bez rodičov- článok 19/2dFIFA RSTP
8. Hráč sa registruje prvý raz a trvalo žije viac ako 5 rokov v krajine, v ktorej sa má registrovať- článok 19, odseky 3 a 4FIFA RSTP

### **Cudzí štátni príslušníci vo veku do 10 rokov**

Cudzí štátni príslušníci mladší ako 10 rokov sa v rámci SFZ registrujú prostredníctvom elektronickej podateľne, rovnako ako občania SR. Pri zadávaní registrácie do podateľne je bezpodmienečne nutné zadávať korektné informácie, ktoré vypovedajú o krajine narodenia a štátnom občianstve. U týchto hráčov nie je nutné schválenie orgánmi FIFA prostredníctvom TMS.

### **Medzinárodné transfery a prvotná registrácia hráčov starších vo veku od 10rokov a mladších ako do 18 rokov**

#### **1. Hráč sa vracia na Slovensko po predchádzajúcom transfere do zahraničia**

Pri transfere mladistvého hráča, ktorý bol uvoľnený do inej asociácie postupujem primerane k typu transferu podľa čl. 19/2a, avšak nie je nutné predkladať niektoré dokumenty.

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklady totožnosti rodičov
4. doklad o trvalom bydlisku rodičov, v ktorom je uvedený dátum prihlásenia k trvalému pobytu

poznámky:

- pod pojmom doklad totožnosti sa v každom prípade rozumie cestovný pas alebo občiansky preukaz;

- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklad o trvalom bydlisku vydávajú mestský, obecný alebo miestny úrad, ktoré majú na to určené tlačivo;
- v prípade, že rodičia hráča sú rozvedení, je nutné predložiť doklad o zverení do opatery, ak jeden z rodičov zomrel, predkladá sa úmrtný list, ak rodičia nežijú spolu, je nutné predložiť vyhlásenie druhého rodiča, že súhlasí s takýmto transferom.

## **2. Hráč nasleduje svojich rodičov, ktorí sa sťahujú z dôvodov, ktoré nesúvisia s futbalom - článok 19/2a FIFA RSTP**

Tento typ transferu, resp. základnej registrácie sa použije u hráčov, ktorí dovŕšili 10 rokov a mladších ako 18 rokov. Vo všeobecnosti ide o hráčov, ktorí nasledujú svojich rodičov, prichádzajúcich na Slovensko (väčšinou) z pracovných dôvodov.

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklady totožnosti rodičov
4. doklad o trvalom bydlisku rodičov na Slovensku
5. pracovná zmluva rodičov
6. pracovné povolenie rodičov

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklad o trvalom bydlisku vydáva príslušné oddelenie Policajného zboru SR, ale akceptuje sa aj dohoda o prenájme nehnuteľnosti, nájomná zmluva, výpis z katastra;
- miesto pracovnej zmluvy je možné predložiť aj potvrdenie od zamestnávateľa; ak je niektorý z rodičov živnostník, resp. súkromný podnikateľ, predkladá sa výpis z príslušného registra;
- v prípade, že rodičia hráča sú rozvedení, je nutné predložiť doklad o zverení do opatery, ak jeden z rodičov zomrel, predkladá sa úmrtný list, ak rodičia nežijú spolu, je nutné predložiť vyhlásenie druhého rodiča, že súhlasí s takýmto transferom a pobytom dieťaťa na Slovensku v sprievode druhého rodiča.

## **3. Hráč, ktorý dovŕšil 16 a mladší ako 18 rokov a je registrovaný v niektorom zo štátov Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru - článok 19/2b FIFA RSTP**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. súhlas rodičov s transferom
4. doklad o akademickom vzdelávaní
5. doklad o futbalovom vzdelávaní
6. doklad o ubytovaní

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;

- doklad o školskom vzdelávaní je minimálne rozvrh hodín a doklad o ciele štúdia, potvrdenie o prijatí do školy;
- doklad o futbalovom vzdelávaní je minimálne týždenný mikrocyklus, ďalšia dokumentácia je vítaná
- k dokladu o ubytovaní je potrebné doložiť vyhlásenie o starostlivosti o hráča mimo školského a futbalového vzdelávania, odporúča sa doložiť aj doklad totožnosti poverenej osoby  
(**školská výuka a športová príprava nesmú kolidovať!**)

#### **4. Bydlisko hráča a sídlo nového klubu sa nachádzajú vo vzdialenosti max. 50 kilometrov od štátnej hranice - článok 19/2c FIFA RSTP**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklad o trvalom bydlisku rodičov
4. doklad o trvalom bydlisku oboch rodičov

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklady o trvalom bydlisku vydávajú príslušné orgány štátnej správy

#### **5. Hráč je na výmennom študijnom pobyte - článok 19/2e FIFA RSTP**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklady totožnosti rodičov
4. dokumentácia k výmennému programu
5. registračný formulár pre výmenný program
6. prehlásenie o návrate hráča do materského klubu
7. potvrdenie zo školy v domovskej krajine
8. potvrdenie zo školy v novej krajine
9. doklad o pobyte v novej krajine
10. súhlas opatrovníkov s registráciou v novej krajine
11. súhlas rodičov s transferom

poznámky:

- oficiálne informácie o výmennom programe poskytnuté organizátormi výmenného pobytu (názov, účel, financovanie, doba trvania atď.) – doklad č. 3
- kópia registračného formulára pre príslušný výmenný program podpísaná hráčom a jeho rodičmi – doklad č. 4
- potvrdenie vydané a podpísané organizátorom výmenného pobytu alebo rodičmi hráča, že hráč sa po skončení programu vráti do materskej krajiny – doklad č. 5
- potvrdenie vydané školou hráča v jeho hostiteľskej krajine, ktoré uvádza dátumy predpokladaného trvania štúdia a harmonogram štúdia – doklad č. 6
- potvrdenie o štúdiu hráča v domovskej krajine – doklad č. 7
- doklad o starostlivosti a dohľade nad hráčom počas výmenného pobytu, ktoré obsahuje najmä meno a adresu hostiteľských rodičov – doklad č. 8

- vyhlásenie hostiteľského zväzu, či bude hráč registrovaný v amatérskom alebo profesionálnom klube – doklad č. 9
- súhlas hostiteľských rodičov s registráciou hráča v hostiteľskej krajine – doklad č. 10
- súhlas biologických rodičov s registráciou hráča v hostiteľskej krajine – doklad č. 11

**5. Hráč sa registruje prvý raz a trvalo žije viac ako 5 rokov v krajine, v ktorej sa má registrovať- FIFA RSTP, čl. 19, ods. 3 a 4**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklad o trvalom pobyte hráča

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklady o trvalom bydlisku vydávajú príslušné orgány štátnej správy (cudzinecká polícia); alternatívnym dokladom môže byť napr.aj potvrdenie školy, prípadne aj iný doklad za predpokladu, že údaje jasne dokladujú nepretržité štúdium za posledných 5 rokov;

**6. Hráč sa sťahuje z humanitárnych dôvodov v sprievode rodičov- článok 19/2a\* FIFA RSTP**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklady totožnosti rodičov
4. doklad o statuse utečenca – rodičia

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklad o statuse utečenca vydáva cudzinecká polícia (nutné overiť dobu platnosti)
- ako doplnenie dokumentácie možno predložiť doklad o statuse utečenca – hráč, prípadne potvrdenie o bydlisku rodičov na Slovensku, napr. nájomná zmluva)

**7. Hráč sa sťahuje z humanitárnych dôvodov bez rodičov - článok 19/2d FIFA RSTP**

Požadovaná dokumentácia:

1. doklad totožnosti hráča
2. rodný list hráča
3. doklad o statuse utečenca - hráč

4. doklad o zverení hráča do opatery
5. súhlas opatrovníka s registráciou hráča na Slovensku

poznámky:

- doklad totožnosti je cestovný pas alebo občiansky preukaz;
- rodný list nie je nutné prekladať do niektorého z úradných jazykov FIFA;
- doklad o statuse utečenca vydáva cudzinecká polícia (nutné overiť dobu platnosti)
- doklad o zverení hráča do opatery vydáva svojim rozhodnutím príslušný slovenský súd
- súhlas s registráciou vydáva osoba, do opatery ktorej je hráč zverený